

DEUTSCH-ITALIENISCH-SLOWENISCH-KROATISCHE ORTSSYNOPSE (ISTRIEN)

Nach: SPECIAL-ORTS-REPERTORIUM des österreichisch-illyrischen Küstenlandes, Neubearbeitung auf Grund der Ergebnisse der Volkszählung vom 31. December 1890, hg. von der k. k. Statistischen Central-Commission, Wien 1894.

Das amtliche Ortsrepertorium führt – soweit vorhanden – Ortsnamen in den vier Landessprachen des Küstenlandes an, aber stets in dieser Reihenfolge: deutsch, italienisch, slowenisch, kroatisch. Tatsächlich wurden in den Ortsrepertorien von 1869 bis 1900 zahlreiche slawische Ortsnamen den früher allein geltenden italienischen Gemeindebezeichnungen angefügt. In der folgenden Ortssynopse sind nur jene Gemeinden und Ortschaften verzeichnet, die 1890 mehrere amtliche Namen trugen: an erster Stelle den italienischen (mit der Ausnahme der historisch deutschen Bezeichnung Mitterburg), an zweiter den kroatischen Namen (sofern nicht auf den slowenischen hingewiesen wird beziehungsweise ein gemeinsamer slawischer Name vorliegt).

Abbazia	Opatija	Ossero	Osor
Albona	Labin	Parenzo	Poreč
Barbana	Barban	Paugnano	Pomjan
Bescanuova	Baška oder Primorje	Pedena	Pičan
Canfanaro	Kanfancar	Peroi	Peroj
Capodistria	Koper (slow.)	Pinguente	Buzet
Castelnuovo	Podgrad	Pirano	Piran (slow.)
Castua	Kastav	Pola	Pula
Cavrano	Kavran	Portole	Opertalj
Cherso	Cres	Promontore	Premantura
Cittanova	Novigrad	Rabaz	Rabac
Daila	Dalje	Raccotole	Rakotole
Decani	Pasja vas (slow.)	Rovigno	Rovinj
Dignano	Vodnjan	Rozzo	Roč
Fianona	Plomin	S. Lorenzo del Pasenatico	Lovreč Sv. Poženatički
Gimino	Žminj	Sansego	Sušak
Lavarigo	Loborik	Sanvincenti	Sanvinčenat
Lindaro	Lindar	Sissano	Šišan
Lisignano	Ližnjan	Stignano	Štinjan
Lovrana	Lovran	Umago	Umag
Lussingrande	Lošinj veli	Unie	Unije
Lussinpiccolo	Lošinj mali	Valle	Bal
Marzana	Marčana	Veglia	Krk
Medolino	Medulin	Veprinaz	Veprinac
Mitterburg (dt.)	Pisino (it.), Pazin (kroat.)	Visignano	Višnjan
Monticchio	Montić	Visinada	Vižinada
Montona	Motovun	Volosca	Volosko
Muggia	Mile (slow.)		